

德佛札克 「新世界」交響曲之研究

廖年賦 著

全音樂譜出版社



德佛札克「新世界」交響曲之研究

中華民國七十五年十二月廿日初版發行

著者 廖年賦

發行所 全音樂譜出版社有限公司 發行人 張紫樹 台北市汀州路75號

登記證 行政院新聞局局版台業字第〇九三四號

總經銷 大陸書店 台北市衡陽路79號 郵撥帳戶：0001548-5號

電話 三一—三九一四・三三一〇七二三號

版權所有・翻印必究

定價新臺幣250元

德佛札克 「新世界」交響曲之研究

廖年賦 著

全音樂譜出版社

wt24/21

張 序

在衆多的文藝活動之中，音樂向來是普及社會大眾並深入各階層人心的。當此政經進步，民豐物阜的七十年代，市面上充斥著形形色色的唱片、卡帶，電視、收音機上音樂性節目也佔了極重的比例，音樂會成為大臺北地區文化生活中極重要的一部份，而學習演奏一件樂器似乎也被大家認為是理所當然的了。

但是在這些蓬勃景象的背後，我們卻不能不說其中也有很大的隱憂，就是功利取向太強烈。只顧現實利益而忽略紮根的研究精神，使我們向更高文化層次的發展受到相當的阻礙。因此除了推動各級學校教育及社會音樂教育之外，判定辦法積極鼓勵音樂研究可能是更重要的努力方向。

廖主任年賦是我多年的同仁好友，除了豐富的行政經驗和組織、指導交響樂團的才華，他也是一位好追根究底的學者。《德弗札克新世界交響曲之研究》是從他的指揮經驗著手撰寫，不但富有學術氣息，並使理論與實際配合，為從事音樂工作者提供了新的研究範圍，特為短文推介，也希望更多的藝術工作者能擺脫生活的壓力，多多「立言」，傳諸後世，讓這一代的文化藝術能有根有基蓬勃發展起來。

國立臺灣藝術專科學校校長 張志良



前 言

作曲家把自己的樂想與靈感表示在五線譜上，以演奏家為媒介，將音樂傳達給聽衆，其過程的繁雜非一般人所能了解。五線譜之書寫，無論音樂是複雜或單純，每一個音符都必須由作曲家親自動筆點劃出來。這樣既複雜而又沒有其他方法做替代的寫譜方式，古今中外沒有一位作曲家可以例外（今日科學發達，已發展出電腦音樂及打譜機等等，但是電腦音樂偏重於設計，而打譜機使用起來並不方便，比手寫的速度還慢，以致未能普遍）。由於寫譜工作之繁雜，作曲家往往在急於把作品完成的意念下，都會以速草方式寫譜，遇有修正之處，更是塗改得難以辨認。手稿經第三者繪譜出版時，雖然必經嚴格的校對，但是仍然免不了或多或少的錯誤。

筆者平時閱讀樂譜遇有問題音符時，必設法蒐集多種版本研究對照，而在比對之中常常發現同一個問題在各種不同版本裏，也有不同的疑問，致無法得到正確的答案，因而產生了研究作曲家手稿的想法。自從有了這樣的想法以來，每次出國訪問演奏時，都會順便購買一些名家手稿回來。近年來，在研讀總譜時發現德佛札克的「新世界」交響曲中有許多的錯處，經比對其他版本後又發現更多的問題，經過一段時間的考慮後，認為這首作品的確有許多不同種類的版本，並且可以完整地蒐集到已發行的有關德佛札克生平以及創作經過的資料，確定資料來源沒有問題後，決定以這首作品做為研究對象，可是唯獨最重要的手稿本（也是本書研究的主题）在世界各大樂譜出版公司遍查不到它的發行，直至去年，終於獲得維也納音樂院之協助，贈予完整的複製本，遂即展開研究工作。

本書除了對「新世界」交響曲做一般性的探討之外，主要重點是各種版本與手稿的比對並深入研究，以便了解這首交響曲為何在他的大量作品中唯獨得以永世盛名以及出版公司在繪譜出版時為何造成那麼多的錯誤，另外對樂曲的分析以及指揮的處理也是筆者的研究心得。

筆者在決定研究這個主題之初，爲了能提高研究層次，原本計劃到德佛札克的故居去實地體驗，並蒐集更多的資料，但因工作上的關係無法成行而未能達成願望，對此深感遺憾。資料方面的蒐集除本身已經購備的和新訂購的之外，也由留學維也納的愛女嘉齡、愛子嘉弘、女婿任韋光、同事張邦彥老師和維也納音樂院指揮科教授卡爾·奧斯特萊赫等之協助，提供了許多參考書籍，對筆者的研究有極大的助益。此外國立藝專講師林立、蘇麗玉、蔡永文、國立台灣師範大學音樂研究所研究生許世青、李雯玲等諸位之校稿以及世紀樂團張靜娟小姐之繕寫，因為他們之協助得以順利完成發行，特此表示感謝之意。

廖年賦

中華民國七十五年十二月

於國立臺灣藝術專科學校

目次

中央音乐学院图书馆藏书	
书号	E1.5d/6CBc61
总记号	149579

張序.....	3
前言.....	5
第一章 緒論.....	9
第一節 研究動機與步驟.....	9
第二節 例言.....	11
第二章 德佛札克之故鄉與生平.....	13
第一節 故鄉.....	13
第二節 生平.....	16
第三章 德佛札克器樂作品之概說.....	35
第一節 各時期之器樂作品.....	35
第二節 第一至第八號交響曲之淺釋.....	44
第四章 「新世界」交響曲.....	53
第一節 創作簡史.....	53
第二節 創作至首演之過程.....	58
第五章 分析.....	69
第一節 曲式.....	69
第二節 小節句.....	89
第三節 配器.....	120
第六章 樂曲分析與指揮處理.....	147
第一樂章.....	147
第二樂章.....	163
第三樂章.....	171
第四樂章.....	181

第七章 手稿分析與版本之比對.....	195
第一樂章.....	197
第二樂章.....	206
第三樂章.....	213
第四樂章.....	221
第八章 結論.....	233
附 錄 德佛札克之作品一覽表.....	237
參考書目.....	251

第一章 緒 論

第一節 研究動機與步驟

筆者擔任交響樂團指揮工作近二十年間，所接觸的各類作品不下百餘種。其中交響曲部份有關古典及浪漫派的大師級作曲家如海頓、莫札特、貝多芬、舒伯特、白遼士、孟德爾頌、舒曼、布拉姆斯、柴可夫斯基和德佛札克等名家的作品亦曾多次指揮過。在這些衆多的交響曲中，唯獨德佛札克的音樂深深地感動筆者，並融入筆者的音樂情感。德佛札克的音樂純樸可親、旋律優美，並有非常強烈的民族風格，所表達的音樂處處都有獨到的韻味，頗能引人入勝，筆者常為德佛札克的音樂所發出的繁花異果驚詫不已。

首次和德佛札克的交響曲接觸是指揮他的第八號，然後是第九號「新世界」，在預備指揮、蒐集作曲家背景資料及比對各種版本時，發現許多不同的解釋及錯誤的音符，隨即興起研究探討的念頭，並開始對德佛札克的身世及各類作品產生興趣。結果發現一般人對德佛札克的認識，多半由其作品而來：也就是說人們以他作品的個性和階段性來解釋他的生平，他的一生與其寫作音樂所湧現的強烈個性及傳奇性相比，似乎是極為平淡。這個現象多少也可以說明他所出版的作品中，尤其是第九號交響曲為何有那麼多的錯誤——因為大家純由其作品探討，而未深入其生平研究以及手稿之比對，因此造成許多不同的解釋與不同的錯誤。

在研究德佛札克第九號交響曲的同時，也對他的其他交響曲深入

了解，發現德佛札克的作品內涵有很高的統一性，雖然表面上的風格略有差異，但是在基本元素的運用上是相同的，亦即前期作品中所使用的元素與手法多出現在後期作品中，並且更趨成熟。

資料蒐集與總譜比對的工作進行得較緩慢，在這期間筆者也指揮了幾次德佛札克的交響曲，發現了更多的錯處與不同的詮釋手法。對於一首曾經被世界各地演奏過無數次的交響曲，內容上的詮釋竟然有如此大的差距，其中的原因真是耐人尋味了。為找出問題真正的根源，資料的範圍就越來越廣泛，層次也越來越深入，很多原來被忽略的小枝節都漸漸變得重要起來，因此可研究的目標也越來越多，為了使研究工作不致空泛及冗長，只得將目標定在第九號「新世界」交響曲，而其餘八首交響曲也是在研究參考的範圍之內。

在步驟上除了自己從指揮經驗中所獲得的記錄（錄音帶）、分析（分析總譜）及各種版本的總譜與德佛札克之手稿比對研究，並參考名家們的錄影、錄音，其他各類有關德佛札的研究論文、生平記錄、信件等文字資料也都是在研究範圍。

研究工作越深入越有趣，精讀名家之言，細賞名家之樂，真是包羅萬象，而自己在名家學派之間遊行玩賞，偶有所得亦雀躍不已，因此終日埋首桌前亦不為苦，然而不覺整書之架構已見雛形。當然這本書並非研究德佛札克的經典之作，但是著手之法例可說是比較少見的，完全是以實際經驗為基礎而以研究現象為出發點，並且參考許多第一手資料匯集而成的。

第二節 例 言

一、本書採文字爲主，並以譜例、照片與手稿等爲輔，以提高研究層次。惟生平一節以照片與文字並重。

二、本書以指揮者的角度來研究探討。

三、強弱記號的譯名如：ppp（極端弱）、pp（甚弱）、p（弱）、mp（中弱）、mf（中強）、f（強）、ff（甚強）、fff（極端強）、sfz 或 fz（特強）、ffz（甚特強）、fp（強弱）、ffp（甚強弱）等，或許與一般用法不盡相同，爲了確實分辨，特爲說明如上。

四、曲式分析譯名如：

Introduction 序奏

Exposition 呈示部

Development 發展部

Recapitulation 再現部

Coda 結尾部

Principal theme 第一主題

Subordinate theme 第二主題

Closing theme (Codetta) 結束主題

Period 樂段

Part 部份

Return 再現

Bridge Passage 經過句

Returning Passage 再現經過句

First Subordinate theme 第二主題之一

Second Subordinate theme 第二主題之二

Episode 插入樂句

Trio I 第一中間樂段

Trio II 第二中間樂段

五、樂器名稱之代號如：

長 笛：Fl. 雙簧管：Ob. 單簧管：cl. 低音管：Fg.

英國管：E.H. 法國號：Hn. 小喇叭：Tp. 伸縮喇叭：Pos.

定音鼓：P.K. 小提琴：Vn. 中提琴：Vla. 大提琴：Vc.

低音提琴：D.B.

代號後面加S時，表示多數。

六、一般述語：

Tremolo 顫音

Trill 震音

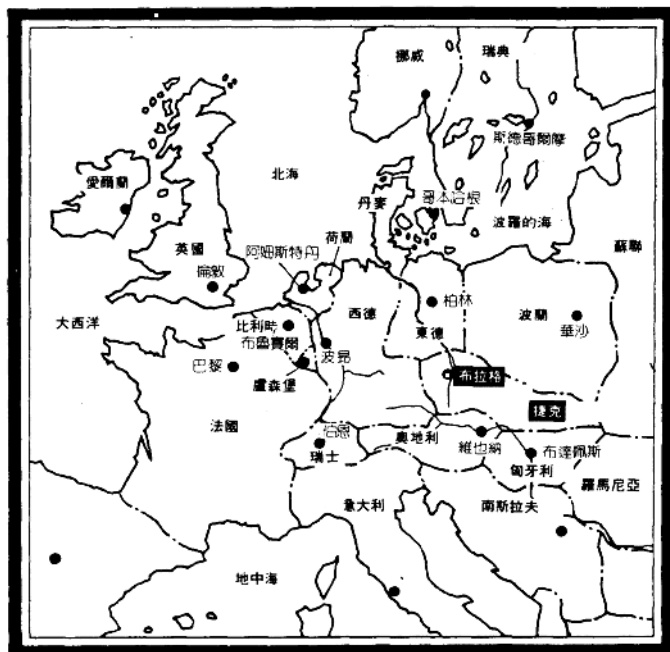
Dynamic 力度

Agogic 速度調整

第二章 德佛札克之故鄉與生平

第一節 故 鄉

捷克斯拉夫是被東西德、波蘭、蘇俄、匈牙利及奧地利等六個國家所包圍的一個小國家。這個小國又可以由西向東，依其民族性區分



圖一 地圖

爲三個不同的部份。即波希米亞 (Bohemia)、摩拉維亞 (Moravia) 及斯拉伐克 (Slavac)，而這三個不同的地區不但有語言上的不同，連文化及生活都有根本上的不同。在政治上而言，波希米亞和摩拉維亞是合爲一體的，其語言也是共同使用捷克語，但是斯拉伐克這個地區的行政中心卻是在布拉地斯拉法，而其語言則是斯拉伐克語。捷克語是斯拉夫語族之一，和日耳曼語族的德語完全不同，現在使用這一斯拉夫語的國家有蘇俄、保加利亞、波蘭、捷克以及南斯拉夫，因此籠統的說，五個國家是擁有共同的民族起源。這些有同一民族性的人，可以稱爲印歐語族中的斯拉夫系，也可以將它分爲東斯拉夫語、西斯拉夫語、南斯拉夫語等名稱不同語族。捷克語、波蘭語以及斯拉伐克語是屬於西斯拉夫語族，在三者之中捷克語在文學上擁有比較優異的地位，而波蘭語和斯拉伐克語則像是捷克語的一種方言，（但是這樣的說法，波蘭人是絕對不會承認的）。捷克人和斯拉伐克人在性格和生活方式上都有所不同，這一點我們可以從捷克斯拉夫的國歌是由兩首歌組成而得到印證，這也是他們各自堅守自己的民族性，互不妥協的一種表現。南斯拉夫的另一個含義是低斯拉夫，可能是由東斯拉夫和西斯拉夫兩地區的人所取的名，南斯拉夫這個國家似乎有四種方言，而荷蘭語都和其中的方言相似，因此德國人把荷蘭稱爲尼德蘭 (Nieder lande) ——低窪地之國。

捷克的最西邊周圍不到二百五十方公里的一小塊地方，就是波希米亞，其東北邊與波蘭的交界處有蘇德臺山地，西北邊與東德的交界處是易厄爾斯山地，而西南邊與西德的交界處有波希米亞山地。這樣形成三面被山地所包圍之勢。由波希米亞的首都布拉格，向東南方的維也納一帶延伸了一條長長丘陵地，從這個地形上看，不但可以讓我們想像到古代的文化是如何由外界傳進來，同時也讓我們了解到布拉格爲何在無形中成爲維也納的「內殿」。

波希米亞是以百塔之都而聞名於世的，布拉格和以啤酒盛名的皮爾森為其核心，在易厄爾斯山地則有里貝勒妓、傑士卡里巴以及卡爾羅比正里等頗為著名的溫泉地散佈於秀麗的森林裏。在波希米亞的森林裏，更有無數類似中世紀的騎士故事中充滿浪漫氣息的城堡，這些城堡令人看了之後，禁不住陶醉在它的美感懷抱裏，而這些城堡的共同特徵是任何一座都與德國的相異其趣。

捷克人為人親切和善，平時喜歡啤酒，他們也喜歡跟夥伴們盡情地唱歌和跳舞，並將這種活動視為無上的快樂，他們對來訪的外國人更是熱情，有時對外國朋友過份熱心體貼，使人感到受寵若驚。因此這個波希米亞地區的人們，使人感到他們的本能是最能體會也最能表現熱情的民族了。

波希米亞山地北邊，有一個叫做徹布的鎮，這個鎮是唯一在捷克和西德之間有火車經過的地方，人們常視經過這裏到紐倫堡為最大的快樂，而從捷克到了紐倫堡，卻使人們不曾感覺到了另一個國家。

波希米亞的森林既廣又深，充滿著和氣迎人的親切感，冬天覆蓋著一層厚厚的白雪，靜靜地躺在大地上，到了春天，天氣晴朗，陽光普照，處處都使人賞心悅目，心曠神怡。

捷克人天生喜歡音樂，他們可以隨心所欲地編成一首歌，並且快樂地唱起來。小型合奏團到處可以看到，這些上了年紀的老人們所組成的合奏團可以將他們祖先傳下來的古調演奏得非常熟練而精緻，同時受到人們的尊敬與愛戴。

這樣富有詩情畫意的地區，加上充滿熱情而有音樂感的民族，如果以音樂來說明它，應該首推德佛札克的斯拉夫舞曲集以及史梅塔納的交響詩「莫爾道河」（Vltava）與「波希米亞的牧場和森林」（Z Českých Luhů a Hájů）。